

Ref : ADM/LMN/2022/20 : المرجع
Date: 28/04/2022 : التاريخ

LOCAL MARINE NOTICE IN ABU DHABI

النشرة البحرية المحلية لإمارة أبوظبي

To : All users of waterways, mariners and maritime operators in Abu Dhabi

إلى : جميع مستخدمي الممرات المائية والبحارة
والمشغلين البحريين في أبوظبي

Location : Delma Island to Mirfa - Abu Dhabi

الموقع : جزيرة دلمة إلى المرفأ - أبوظبي

Subject : 5th edition of the Dalma Sailing Festival's 60-FT Dhow Race

الموضوع : مهرجان سباق دلمة الخامس للمسافات الطويلة للمحامل الشراعية فئة 60 قدم

Under the patronage of His Highness Sheikh Hamdan bin Zayed Al Nahyan, Ruler's Representative in Al Dhafra Region, the Abu Dhabi Marine Sports Club and the Cultural and Heritage Festivals and Programs Committee, Abu Dhabi, are organizing the Dalma Historical Festival in its fifth edition, during the period from 07 to 20 May 2022 on Dalma historical island. The festival includes a long-distance race for 60-foot Dhows, which will be scheduled during that period, subject to weather conditions, and according to the expected plan showed the attached schedule.

تحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان ممثل الحاكم في منطقة الظفرة، يقوم نادي أبوظبي للرياضات البحرية ولجنة إدارة المهرجانات والبرامج الثقافية والتراثية، أبوظبي، بتنظيم مهرجان دلمة التاريخي في نسخته الخامسة وذلك خلال الفترة من 07 وحتى 20 مايو 2022 بجزيرة دلمة التاريخية، ويتخلل المهرجان سباق المسافات الطويلة للمحامل الشراعية فئة 60 قدم والذي سيتم تحديد مواعده خلال تلك الفترة حسب مواءمة الأحوال الجوية ووفقاً للخطة المتوقعة الموضحة بالجدول المرفق.

The Dalma Race is the longest among the 60-foot class of sailing races, with a total race distance of 80 nautical miles (125 kilometers). The race starts from Dalma island passing through seven different islands and ending by Janana Island before landing in the city of Al-Mirfa, as per the attached map.

يعد سباق دلمة هو الأطول بين سباقات المحامل الشراعية فئة 60 قدماً حيث تبلغ مسافة السباق الكلية 80 ميلاً بحرياً (125 كيلومتراً). وينطلق السباق من جزيرة دلمة مروراً بسبع جزر مختلفة، ومنتهاً بجزيرة جنانه قبل الرسو في مدينة المرفأ وفقاً للخريطة المرفق.

All users of waterways, mariners and maritime operators in Abu Dhabi are prohibited to enter the races and events area during the activities period

يُحظر على جميع مستخدمي الممرات المائية والبحارة والمشغلين البحريين في أبوظبي دخول مناطق السباقات والفعاليات خلال فترة الأنشطة كما يجب



and are required to exercise extra cautions and keep clear from the Racetrack, signposts and water marks which will be installed during the races' days as per the attached schedule.

عليهم توخي المزيد من الحذر والابتعاد عن مضمار ومسارات السباق والعلامات الإرشادية والمائية التابعة له والتي سيتم تنبئتها في الأيام المخصصة للسباقات وفقا للجدول الزمني المرفق.

Enclosed: Illustrative location map with expected schedule.

المرفقات: خريطة توضيحية للموقع مع الجداول الزمنية المتوقعة

سيف المهيري

المدير العام - أبوظبي البحرية

Capt. Saif Al Mheiri
Managing Director – Abu Dhabi Maritime



Schedule & location map

5th edition of the Dalma Sailing Festival's 60-FT Dhow Race

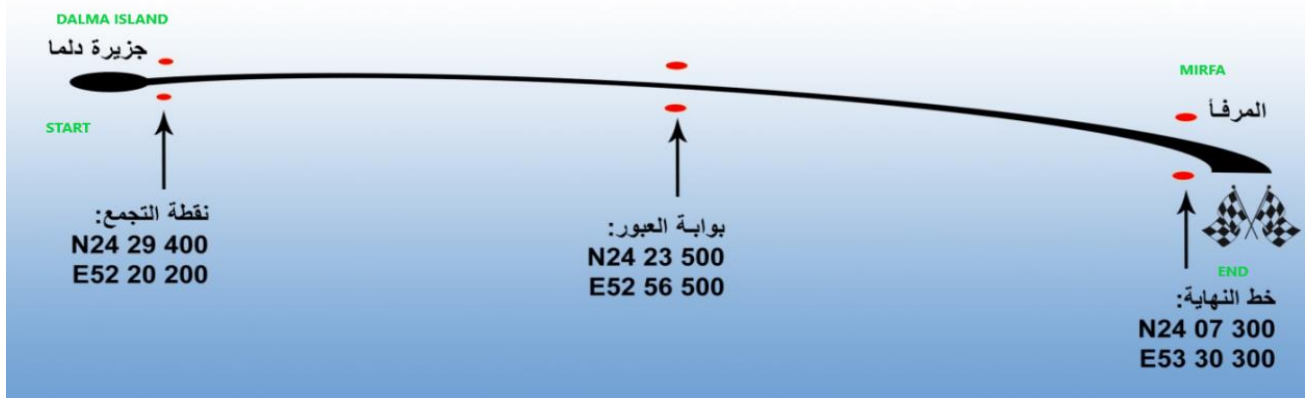
Option 1 – Race Period from 07-14 May – 06:30AM

Option 2 – Race Period from 14-20 May – 06:30 AM

مسار السباق

يجب الدخول بين بوابات بوابة العبور وخط النهاية، وقد ترى اللجنة تعديل خط النهاية بتقريبه لأي سبب كان، وفي هذه الحالة سوف يتم اعتماد نتائج الدخول من خط النهاية المعدل، والقوارب التي لم تتمكن من الوصول قبل انتهاء السباق ورفع عوامات خط النهاية المعدل سوف يتم اعتماد بقية المراكز حسب ترتيب الدخول من بوابة العبور.

لن تحسب مشاركة ونتيجة القارب ما لم يعبر من بوابة العبور.



1. Competitors pass through a crossing gate located between the islands of Al-Buzum and Al Fatayer, after a distance of 65 km from the start.
2. The end of the race after 60 km from the crossing gate.
3. In the event of bad weather, the contestants will be notified before they head to Dalma Island that the race will be postponed.
4. The number of boats expected to participate varies between 100 and 110 boats.
5. The number of sailors in each boat is not less than 15.
6. The total number of participants ranges from 2500 to 3000 participants.



مسار خط سير السباق حسب الشكل

